

SUGINAMI Animation Museum

杉井动漫博物馆
杉並動畫博物館
Musée de l'Animation de Suginami
스기나미 애니메이션 박물관



Greetings



Shinichi Suzuki
Director of Suginami Animation Museum

We hope to be able to do good work together and we really hope that everyone will come and visit our museum. Our dearest wish is that all visitors to the museum learn, enjoy and, more than anything, are moved by the world of anime which brims with imagination full of joy.

我们希望能够做好每项工作，渴望所有人能够来参观。并且期待所有展览馆参观者能够尽兴地学习，娱乐，更重要的是快乐而充满想象力的动漫世界能够带给您刺激。

我們希望能夠做好每項工作，渴望所有人能夠來參觀。並且期待所有展覽館參觀者能夠盡興地學習，娛樂，更重要的是快樂而充滿想象力的動漫世界能夠帶給您刺激。

J'espère que nous ferons du bon travail ensemble.

Je souhaite du fond du coeur que tous les visiteurs apprennent, s'amusent, et se laissent transporter dans.

l'univers fantastique de l'animation japonaise.

우리는 함께 좋은 일을 할 수 있기를 원합니다. 있습니다. 그리고 모든 사람이 이 박물관을 방문하시기를 진심으로 바랍니다. 또한, 박물관을 방문하는 모든 분이 배우고 즐기며, 무엇보다도 즐거운 상상력이 넘치는 애니메이션의 세계에 자극받기를 희망합니다.



Visitor information

Opening hours 10am - 6pm (last entry at 5:30pm)
Closed days Monday, 2nd and 4th Friday (28th December - 4th January)
*The museum is open on national holidays but will be closed the day after a national holiday.
*Please note that the museum is sometimes closed on days other than those mentioned above. Please check before you visit.

Administration

Free
Access
From Ogikubo Station on the JR Chuo Line / Ogikubo Station on the Marunouchi Line
Take the 0 or 1 bus (any direction) from the Kanto bus stop at the north exit of Ogikubo station. Get off at Ogikubo Keisatsusho-mae. It takes approximately 5 minutes.

From Kami-igusa Station on the Seibu Shinjuku Line
Take the Seibu bus for Ogikubo Station and get off at Ogikubo Keisatsusho-mae. It takes approximately 7 minutes.

From Shakujii-koen Station on the Seibu Ikebukuro Line
Take the Seibu bus for Ogikubo Station from the bus stop at the south exit of Shakujii Koen Station (this bus passes Kamigusa Station) and get off at Ogikubo Keisatsusho-mae. It takes approximately 7 minutes.

*The museum does not have a car park. If you are coming by car, please use the coin-operated parking spaces near the museum.

Address
Suginami Kaikan 3F, 3-29-5 Kamiogi, Suginami-ku, Tokyo
TEL 03-3396-1510
FAX 03-3396-1530

Service d'information

Horaires d'ouverture: De 10h à 18h (dernière admission à 17h30)
Jours de fermeture: Le lundi, et pendant les congés de fin d'année (du 28/12 au 4/01)
*Le musée est ouvert les jours fériés, mais ferme le jour suivant un jour férié.
*Le musée peut-être fermé de façon exceptionnelle, mercie de vérifier au préalable.

Prix d'entrée

Entrée
Depuis la gare d'Ogikubo (ligne JR Chuo ou ligne de métro Marunouchi)
À la sortie nord de la gare d'Ogikubo, prendre le bus Kanto depuis l'arrêt n°0 ou n°1 (peu importe la destination) et descendre à Ogikubo Keisatsusho-mae (Poste de police d'Ogikubo). Le trajet prend environ 5min.

Depuis la gare d'Igusa (ligne Seibu-Shinjuku)
Prendre le bus Kanto en direction de la gare d'Ogikubo, et descendre à Ogikubo Keisatsusho-mae (Poste de police d'Ogikubo). Le trajet prend environ 7min.

Depuis la gare de Shakujii-koen (ligne Seibu-Ikebukuro)
À l'arrêt de la bus de la sortie sud de la gare de Shakujii-koen, prendre le bus Seibu en direction de la gare d'Ogikubo (ce bus passe par la gare de Kamigusa) et descendre à Ogikubo Keisatsusho-mae. Le trajet prend environ 20min.

Le musée ne dispose pas de parking privé pour les visiteurs. Pour les visiteurs qui se rendent au musée en voiture, veuillez utiliser les places de stationnement à proximité.

Adresse
Suginami Kaikan 3ème étage, 3-29-5 Kamiogi Suginami-ku, Tokyo
TEL 03-3396-1510
FAX 03-3396-1530

参観者情報

開館時間 上午10點～下午6點（請在下午5點半之前進入館內）
閉館休業日 每週星期一、年末年初（12月28日～1月4日）
*假日期間開放。節假日的第二天為固定休息日。
*展覽館也有不定期的休息日，請事先確認。

入場費

免費

途径

从JR中央线荻洼站/地铁丸之内线荻洼站
从荻洼站出口的京王公交站0号或1号（所有目的地都可以）乘车，在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约5分钟。

从西武新宿线荻洼站
乘向荻洼方向行驶的西武公交车，在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约7分钟。
从西武池袋线石神井公园站
从石神井公园站出口公交车乘坐荻洼站方向行驶的西武公交车（该公交车通过上井草站），在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约20分钟。
*没有博物馆专用的停车场。开车来的客人请您将车停到附近的收费停车场。
地址
東京都杉並区上井草3-29-5 杉並会館3階
TEL 03-3396-1510
FAX 03-3396-1530

参観者情報

開館時間 上午10點～下午6點（請在下午5點半之前進入館内）
閉館休業日 每週星期一、年末年初（12月28日～1月4日）
*假日期間開放。節假日的第二天為固定休息日。
*展覽館也有不定期的休息日，請事先確認。

入場費

免费

途径

从JR中央线荻洼站/地铁丸之内线荻洼站
从荻洼站出口的京王公交站0号或1号（所有目的地都可以）乘车，在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约5分钟。

从西武新宿线荻洼站
乘向荻洼方向行驶的西武公交车，在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约7分钟。

从西武池袋线石神井公园站
从石神井公园站出口公交车乘坐荻洼站方向行驶的西武公交车（该公交车通过上井草站），在「荻洼警察署前」站下车。乘车时间约20分钟。
*没有博物馆专用的停车场。开车来的客人请您将车停到附近的收费停车场。

地址
東京都杉並区上井草3-29-5 杉並会館3階
TEL 03-3396-1510
FAX 03-3396-1530

안내

개관시간 오전 10시~오후 6시(5시 30분까지 입장하시기 바랍니다)
정기 휴관일 매주 월요일, 연말연시(12월 28일~1월 4일)
*공휴일은 개관하지만, 공휴일 다음 날은 휴관합니다.
*박물관은 부정기적으로 휴관을 하는 경우 있으므로 사전에 확인하시기 바랍니다.

입장료

무료

교통 안내

JR 주오선 오기쿠보 역에서 / 지하철 마루노우치선 오기쿠보 역에서
오기쿠보 역 북쪽 출구에 있는 긴 터미널 버스 정류장에서 0번 또는 1번(행선지는 모두 가능) 버스에 승차하여 오기쿠보 게이사쓰모리역에에서 하차. 승차 시간은 약 7분.

세이부 신주쿠 선 기미야기사역에서
세이부 이케부쿠로 역 신사자지이코로역에서
사자지이코로 역 남쪽 출구 스정류장에서 오기쿠보 역 행 세이부 버스를 승차하고 (이 버스는 기미야기사 역이나 치나마역)에서 하차. 승차 시간은 약 20분.
*박물관에는 전용 주차장이 없습니다. 승용차를 이용하여 오시는 고객은 인근 유료 주차장을 이용하십시오.

주소

도쿄도 스기나미 구 가미오기 3-29-5 스기나미 회관 3 층
TEL 03-3396-1510
FAX 03-3396-1530



■Museum information

■館内指南 ■館內指南

■Plan du musée ■관내 안내

Suginami Animation Museum - enjoy anime and take your dreams to the future.

享乐动漫，包含梦想，通向未来的杉并动漫博物馆。

享樂動畫，包含夢想，通向未來的杉並動畫博物館。

Musée de l'Animation de Suginami - Entrez dans l'univers de l'animation japonaise.

애니메이션을 즐기고 꿈을 키우며 미래로 이어가는 스기나미 애니메이션 박물관.

Audio guides are available in the following languages.

L'audio-guide est disponible dans les langues suivantes.

다음 언어의 음성 가이드가 있습니다.

English/ français/한국

(Make a reservation in advance for six or more people.)

3F The history of Japanese anime



日本动漫的历史
日本動畫的歷史
L'histoire de l'animation japonaise
일본 애니메이션의 역사

How anime is made



动漫怎么做
動畫怎麼做
Anime est fabriqué ?
애니메이션은 어떻게 만들어질 것인가

The future of anime in Japan



日本的动漫的未来
日本的動畫的未來
L'avenir de l'anime japonais
일본의 애니메이션 미래

The principles of anime

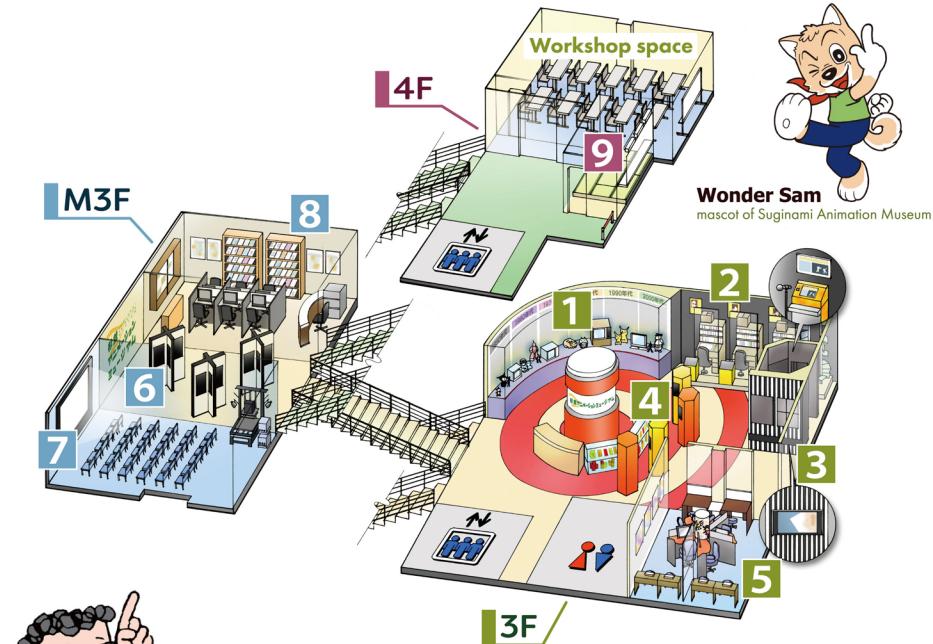


动漫的原理
動畫的原理
Les mécanismes de l'animation
애니메이션의 원리

Digital workshop space



数据加工场所
數據加工場所
Atelier numérique
디지털 워크숍 공간



Shinichi Suzuki
Director of Suginami Animation Museum

Points to note 注意事项 / 注意事項 Attention 주의 사항

The consumption of food and drink is not permitted in the museum.
禁止在馆内饮食。 / 禁止在館內飲食。
Il est interdit de boire ou de manger à l'intérieur du musée.
관내에서는 급식입니다.

Please follow staff instructions for taking photos.
拍照时，请服从工作人员的指令。 / 拍照時，請服從工作人員的指令。
Pour la prise de photographies, merci de suivre les instructions du personnel.
사진 촬영은 직원의 지시에 따라 주십시오.

M3F Exhibitions



企划展
企劃展
Exposition temporaire
기획전

Anime theater



动漫剧院
動畫劇院
Projection d'animations
애니메이션 극장

Anime library



动漫资料室
動畫資料室
Médiathèque
애니메이션 라이브러리

4F Nursing room

婴儿哺乳室
嬰兒哺乳室
Salle d'allaitement
수유실